

Abgleichvorschrift

Meßgeräte: Meßsender AM/FM, Kurvenschreiber, bestehend aus Wobbler und Sichtgerät. Behelfsmäßiger Abgleich mit Meßsender auf Tonmaximum möglich. Keine Klang- und Stereotaste drücken. Tiefen- und Höhenregler voll aufdrehen! Automatik abschalten!

M/ZF-Abgleich ZF = 10,7 MHz

J-Taste drücken, Lautstärkeregler auf 0, Drehkondensator ganz herausdrehen. Kern aus L 37 herausdrehen (Verstärkung des Diskriminators erforderlich). Ausgang des Kurvenschreibers an Meßpunkt G, Eingang an Meßpunkt F. Abgleichreihenfolge L 42, L 41, L 30, L 29, L 8, L 7. Filterkurvenbreite ca. 150 kHz bei halber Kurvenhöhe. Anschließend Schreibeingang an Meßpunkt A/S, mit Kern von L 35 auf maximale Kurvenhöhe und mit L 37 "S"-curve symmetrisch stellen.

AM/ZF-Abgleich ZF = 460 kHz

A-Taste drücken, Lautstärkeregler auf 0, Drehkondensator herausdrehen, Ausgang des Kurvenschreibers an heißes Ende des Vorkreisdrückkondensators (42), Schreibeingang an Meßpunkt A/S. Abgleichreihenfolge L 40, L 38, L 46, L 43, L 34, L 31, Filterkurvenbreite ca. 4,0 kHz bei halber Kurvenhöhe.

Für Vorkreisabgleich aller Bereiche siehe Tabelle am Fuß der Schaltung! Abgleich mit aufgedrehtem Lautstärkeregler auf Tonmaximum. Bei Vorkreis FM Meßsenderausgang 240 Ohm. Abgleich wiederholen!

Instructions pour l'alignement

instruments nécessaires pour l'alignement: Un générateur de mesure pour AM et FM, un oscillographe, composé d'un wobbulateur et un tube cathodique (cinéscope) pour la lecture. A l'aide d'un générateur de mesure, on peut faire des alignements provisoires. Dans ce cas, alignez jusqu'à obtenir le maximum de l'intensité sonore. Pour l'alignement, ne pas pousser une touche de tonalité et "AUT".

Alignement des circuits M.F. de la partie FM. M.F. 10,7 MHz.

Poussez la touche U (FM) et tournez le contrôle de volume sur 0. Ajustez le condensateur variable au minimum de sa capacité. Tournez le noyau de L 37, vers l'extérieur (pour cet alignement, le circuit discriminateur doit être désaccordé). Connectez la sortie de l'oscillographe au point de mesure G, l'entrée au point de mesure F. Séquence des alignements: L 42, L 41, L 30, L 29, L 8, L 7. Amplitude de la courbe de bande passante du filtre approx. 150 kHz à la moitié de la hauteur de cette courbe. Ensuite, connectez l'entrée de l'oscillographe à travers une résistance de 50 kOhm au point de mesure A/S. Tournez le noyau de L 35, jusqu'à obtenir une courbe maximum et le noyau L 37 de forme "S" synétique.

Alignement M.F. de la partie AM. M.F. 460 kHz.

Poussez la touche M (P0), tournez le contrôle de volume sur 0. Ajustez le condensateur variable d'accord sur la valeur minimum de sa capacité. Connectez l'oscillographe à la borne "chaude" du condensateur d'accord (C 42) du circuit d'entrée et l'entrée de l'oscillographe au point de mesure A/S. Séquence des alignements: L 40, L 38, L 46, L 43, L 34, L 31. Amplitude de la bande passante du filtre approx. 4,0 kHz à la moitié de la hauteur de cette courbe.

Pour l'alignement du circuit d'entrée de toutes les gammes,

voyez le tableau d'alignement se trouvant au-dessous du schéma des connexions du récepteur. Pour l'alignement, tournez le contrôle de volume au maximum. Utilisez la sortie de 240 Ohm du générateur de mesure pour l'alignement du circuit d'entrée FM. Répétez alignement!

Alignment instructions

Measurements: Use an AM-FM signal generator and an oscillograph, consisting of a wobbulator and a cathode-ray tube as visual indicator. A provisional alignment can be made with a signal generator only, aligning circuits for maximum sound output. During the alignment procedure, do not press any key of tone control and "AUT". Adjust the tone controls to maximum!

M i.f. alignment I.f. 10,7 Mc/s

Press key U (FM), turn sound off, turn rotor of tuning condenser fully out (for minimum capacity). Turn core of L 37 outward (discriminator circuit should be detuned). Connect output of oscillograph to test point G, input to test point F. Sequence of alignments: L 42, L 41, L 30, L 29, L 8, L 7. Width of bandpass filter curve approx. 150 Kc/s at half the height of the curve. Input of oscillograph is connected to test point A/S, the core of L 35 is trimmed so as to get a maximum curve and of L 37 is trimmed so as to get a symmetrical S-shaped curve.

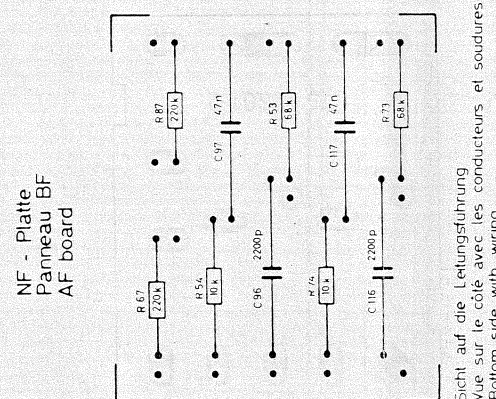
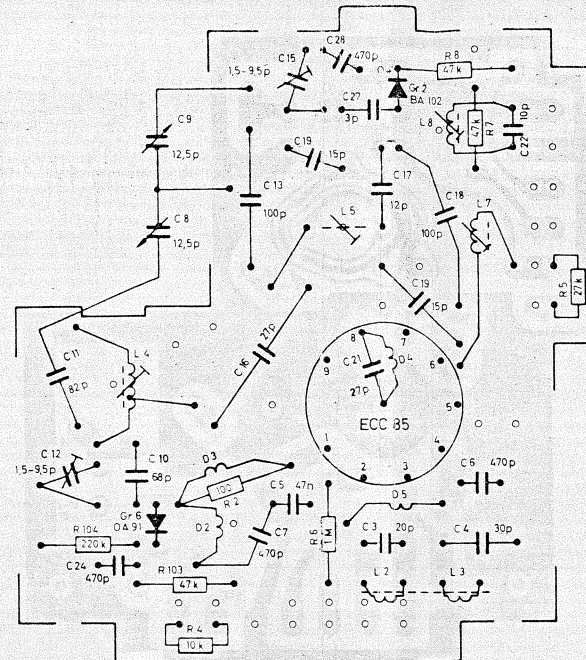
AM i.f. alignment I.f. 460 Kc/s

Press key M (BC), turn sound off and rotor of tuning condenser fully out for minimum capacity. Connect output of oscillograph with "hot" terminal of tuning condenser (C 42) of input circuit and input of oscillograph with test point A/S. Sequence of alignments: L 40, L 38, L 46, L 43, L 34, L 31. Width of band-pass filter curve approx. 5,8 Mc/s at half the height of the curve.

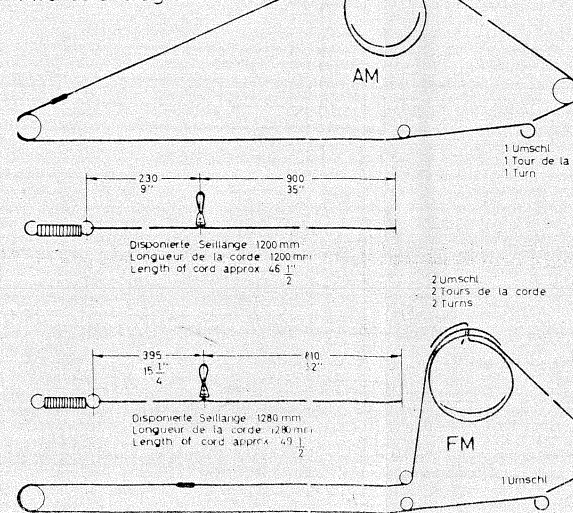
Alignment of input circuits on all wavebands, see table below wiring diagram of receiver. Sound is turned fully off. Connect 240 ohms-output of signal generator for alignment of FM - input circuit. Repeat alignment!

UK - Platte
Panneau FM
FM board

Sicht auf die Bauelemente
Vue sur le côté avec les composants constituants
Top side with component parts

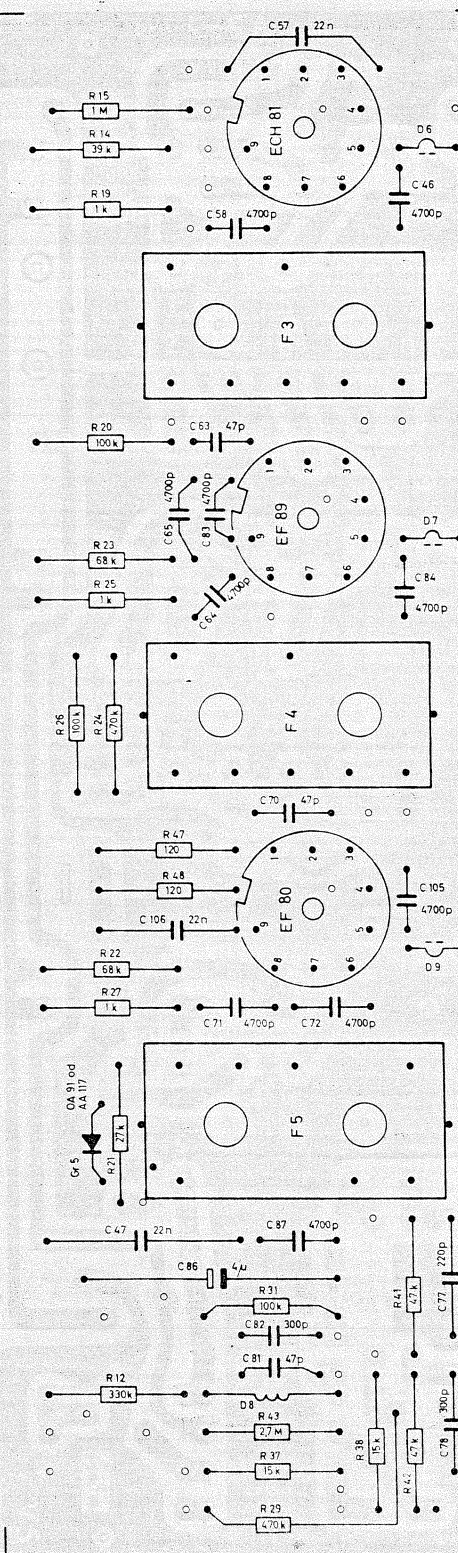


Leichteschema
Schema pour le montage de la
ordre d'accord
Wire cord diagram



ZF - Platte
Panneau IF
IF board

Sicht auf die Leitungsführung
Vue sur le côté avec les conducteurs et soudures
Bottom side with wiring



NF - Platte
Panneau BF
AF board

